



VERSENYTANÁCS

Vj-171/2006/94.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a Linea Directa Communications Kft. (Budapest) I. rendű, és a Provea SA (Lausanne/Cheseaux,) II. rendű és az Editions Atlas SA (Lausanne/Cheseaux) III. rendű eljárás alá vontak ellen fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása tárgyában indult versenyfelügyeleti eljáráshoz kapcsolódó utóvizsgálati eljárásban - tárgyaláson kívül - meghozta az alábbi

v é g z é s t

- 1) A Versenytanács megállapítja, hogy az I. rendű eljárás alá vont Linea Directa Communications Kft. és a II. rendű eljárás alá vont Provea SA a forgalmazott fehérnemű kapcsán a Versenytanács 2007. július 12-i Vj-171/2006/53. sz. határozatában foglalt tilalom ellenére
 - a. nem változtatta meg maradéktalanul a termékek árára vonatkozó jogsértő tájékoztatási gyakorlatát,
 - b. a termékek visszaküldhetőségének feltételeire nézve továbbra is alkalmaz megtévesztő tájékoztatást az 1. sz. mellékletben szereplő dokumentumokban, és
 - c. a 2. sz. mellékletben szereplő dokumentumokban nem tájékoztat megfelelően az ügyfélszolgálatot ellátó társaság személyéről, illetőleg arról, hogy mely társasággal jön létre szerződéses kapcsolata a fogyasztónak.
- 2) A Versenytanács megállapítja, hogy az I. rendű eljárás alá vont Linea Directa Communications Kft. és a III. rendű eljárás alá vont Editions Atlas SA a forgalmazott kártyacsomagok kapcsán a Versenytanács 2007. július 12-i Vj-171/2006/53. sz. határozatában foglaltak ellenére továbbra sem nyújt megfelelő tájékoztatást arról, hogy
 - a. milyen témakörökből álló,
 - b. összességében hány kártyacsomaggal válik teljessé a gyűjtemény,
 - c. mennyi idő alatt, és
 - d. milyen összköltség mellett lehet azt megszerezni.
- 3) A Versenytanács megállapítja, hogy az I. rendű eljárás alá vont Linea Directa Communications Kft. a Versenytanács 2007. július 12-i Vj-171/2006/53. sz. határozatában foglalt tilalom ellenére
 - a. a II. és III. rendű eljárás alá vontak által készített, részben még mindig jogsértő tartalmú dokumentumokat juttatja el a fogyasztókhoz a csomagküldő kereskedelmi tevékenységének elősegítése érdekében,
 - b. ezeken alapuló telemarketinges tevékenységet folytat, illetőleg
 - c. ezeken alapuló ügyfélszolgálati tájékoztatást nyújt.
- 4) A Versenytanács elrendeli a 2007. július 12-én kelt Vj-171/2006/53. sz. határozatának (a továbbiakban: határozat) végrehajtását.
- 5) A Versenytanács a Linea Directa Communications Kft.-t, a Provea SA-t és az Edition Atlas SA-t végrehajtási bírság megfizetésére kötelezi. A végrehajtási bírság napi összege a Linea Directa Communications Kft. esetében 5000 forint, a Provea SA

esetében 35.000 Ft és az Edition Atlas SA esetében 40.000 Ft. A végrehajtási bírság megfizetése mindaddig terheli eljárás alá vont vállalkozásokat, amíg kötelezettségük maradéktalan teljesítését nem igazolják a Versenytanács számára. A végrehajtási bírságot a kötelezett vállalkozások e végzés kézhezvételétől számított 30 napon belül kötelesek megfizetni a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557 számú bírságbevételei számlájára. A még nem teljesített kötelezettség miatt teljesítendő bírság megfizetése mindig az előző esedékességet követő 30. napon válik esedékessé.

- 6) Az, akinek a jogát vagy jogos érdekét a végrehajtás elrendelése, illetve a végrehajtási bírság kiszabása sérti, a sérelemről szerzett értesüléstől számított három nap alatt végrehajtási kifogást terjeszthet elő a Versenytanács elnökénél.

I n d o k o l á s

I.

A határozat

- 7) A Versenytanács határozatában megállapította, hogy az I. és II. rendű eljárás alá vont a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására alkalmas magatartást tanúsított, amikor
- a) 2004-től a Miriale és Tono márkájú fehérneművel kapcsolatban a fogyasztók megtévesztésére alkalmas tájékoztatást adott, így
 - i. az árak és a minőség vonatkozásában nem igazolt piacelsőségi állításokat tett,
 - ii. a forgalmazott áruk minőségével kapcsolatban bizonyítatlan valóságtartalommal használta a „magas/kiváló/rendkívüli” jelzőket, az áruk árával kapcsolatban pedig az „egyszeri/kivételesen alacsony” kitételt,
 - iii. árait olyan „eredeti árhoz/normál árhoz” viszonyította, amelyen ténylegesen soha nem értékesített,
 - iv. árait egy zárójelbe tett „értékhez” viszonyította, azt a látszatot keltve, hogy árai rendkívül kedvezőek,
 - v. valótlan árkedvezményt ígért, ill. azt a látszatot keltette, hogy kedvezményes áron lehet hozzájutni a termékhez,
 - vi. a valóságnak meg nem felelően teljes körű visszavételt ígért a forgalmazás során,
 - vii. az elállási jog határidejéről a törvényben megszabott minimumnál rövidebb időt közölve adott megtévesztő tájékoztatást,
 - b) a fogyasztók választási szabadságát korlátozó üzleti magatartást alkalmazott, amikor megrendelés nélkül küldött termékeket, és olyan körülményeket teremtett, hogy a vásárolni nem kívánó címzettnek kellett – számára költséggel járó - intézkedést tennie az általa meg sem rendelt csomagok küldésének leállítása érdekében,
 - c) a csomagok küldésének leállítása érdekében teendő intézkedéseket, továbbá a csereigények és szavatossági jogok gyakorlását megnehezítette olyan látszat keltésével, mintha a fogyasztó a Miriale/Miriale International, illetőleg a Tono/Tono International cégekkel kerülne jogviszonyba, és a fogyasztó nem tudhatta, hogy mely társaságnak, milyen címre, ill. telefonszámra kell jeleznie azt, ha nem kíván tovább rendelni, vagy nem kíván a továbbiakban a „Miriale/Elaganzia/Tono” ügyfele lenni.¹

¹ Határozat 142-147. pontok

- 8) Az eljáró versenytanács megállapította, továbbá hogy az I. és III. rendű eljárás alá vont a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására alkalmas magatartást tanúsított, amikor
- a) a kártyacsomagok teljes várható ára tekintetében nem adott tájékoztatást, nem informálta fogyasztóit arról, hogy a gyűjtemény jellegű áru mikor válik teljessé, a teljes gyűjtemény mennyi idő alatt és milyen költséggel szerezhető be², és milyen témakörökből áll³, illetve
 - b) a fogyasztók választási szabadságát korlátozó olyan üzleti magatartást alkalmazott, amikor megrendelés nélkül küldött termékeket, és olyan körülményeket teremtett, hogy a vásárolni nem kívánó címzettnek kell – számára költséggel járó – intézkedést tenni az általa meg sem rendelt csomagok küldésének leállítása érdekében⁴, és
 - c) a fogyasztó nem lehetett tisztában azzal, hogy mely társasággal van szerződéses viszonyban, nem tudja, hogy mely társaság felé kell jeleznie azt, ha nem kíván tovább rendelni.⁵
- 9) Az eljáró versenytanács a jogsértő magatartás folytatását a határozat kézhezvételétől számított 30 nap elteltével megtiltotta. A határozatot az eljárás alá vontak jogi képviselője 2007. október 17-én vette át, a jogsértő magatartást tehát az eljárás alá vontaknak 2007. november 17-étől kellett volna abbahagyni.

II.

Az eljárás alá vont vállalkozások által végrehajtott változtatások az utóvizsgálat és az eljáró versenytanács megállapítása szerint

- 10) A II. és III. rendű eljárás alá vontak – két fázisban, I. rendű eljárás alá vontra is kiható módon - végrehajtottak bizonyos változtatásokat, de tevékenységükből nem kieszöbölték ki teljes mértékben a határozatban megtiltott valamennyi magatartást.

A határozat nyomán kezdeményezett módosítások

Provea SA

- 11) A Provea SA nyilatkozata (Vj-171/2006/75B) szerint a 2007. decemberében megrendelt szórólapok már nem tartalmazzak piacelsőségi állításokat, és korábban nem érvényesített árakat (7. a. ii-v.), és – szemben a korábbi gyakorlatukkal (7. a. vii.) - a törvényben rögzítetteknek megfelelő tájékoztatást adnak az elállási jog gyakorlásának határidejéről („8 munkanap áll rendelkezésemre, hogy eldöntsem, megtartom az árut vagy visszaküldöm”)⁶.
- 12) A 2008 szeptemberében elrendelt utóvizsgálat végeredményeként elkészült utóvizsgálati jelentés
- a) csak részben igazolta a 7. a. i. alpontban jelzett hiányosság kikieszöböléséről adott tájékoztatást: a Tono termékek kapcsán az új ügyfeleknek kiküldött levél és a telefonos ajánlatot elfogadó vevőknek kiküldött levél továbbra is tartalmaz ár összehasonlító, illetve piacelsőségi állítást.

² Határozat rendelkező része és 160. pontja

³ Határozat 134. pontja

⁴ Határozat rendelkező rész és 150-158. pontok, továbbá 160. pont

⁵ Határozat 159. pont

⁶ Vj-171/2006/82/1-3.

- a Tono terméket vásárló új ügyfeleknek kiküldött levél (Vj-171/2006/66/11.), amely az alábbi piacelsőségi állításokat, illetve kedvezményes árról szóló tájékoztatást tartalmazza:
*„A Tono International kivételesen magas minőséget kínál Önnek – **verhetetlen** áron. Mivel a termékeket mi magunk gyártjuk, és juttatjuk el Önhöz – nem alkalmazva közbülső kereskedőket – így modelljeinket minden esetben a piacon lévő **ugyanolyan minőségű termékekkel összehasonlítva 50%-os kedvezmény**rel tudjuk Önnek kínálni.”*
*„Önnek mindig a megfelelő alsónemű áll rendelkezésére a **legelőnyösebb** áron.”; valamint*
- a 2.2.6. pont alatt ismertetésre kerülő levél (Vj-171/2006/75B/4Nov), amelyet a telefonos ajánlatot elfogadó fogyasztók kapnak a következő szöveggel:
*„Az Eleganzia/Tono vásárlójaként Ön a következő kedvezményekben részesül:
Az árak vonzóbbak a hasonló termékek bolti áraikhoz képest.”*
- b) megállapítása szerint a Provea SA nem hagyott fel az alábbi megtévesztő tájékoztatásokkal:
 - a) 7. a) vi. alpont szerinti magatartást folytatva, a termékek visszaküldhetőségének szigorú feltételei ellenére az inserteken szabad, illetve a szórólapokon teljes körű visszaküldési, elállási jogot állít (1. sz. melléklet),
 - c) a Provea által készített telemarketinges script továbbra is elhallgatja a szolgáltatás természetét és az elállási jog gyakorlásának feltételeit,
 - d) a vizsgálat szerint egyes esetekben, így az inserteken és a Quelle/InfoBon kuponfüzet esetében a hirdetésből nem válik egyértelművé, hogy melyik társasággal jön létre szerződéses kapcsolat (2. sz. melléklet).

Edition Atlas SA

- 13) Az utóvizsgálat során a vizsgáló kérésére benyújtott dokumentumok alapján a vizsgálati jelentés megállapította, hogy az Edition Atlas SA által forgalmazott egyik kártyacsomagra vonatkozó tájékoztatás sem tartalmaz információt arra nézve, hogy
 - hány kártyacsomaggal lesz teljes a gyűjtemény,
 - mennyi idő alatt lehet beszerezni a teljes gyűjteményt,
 - mekkora a komplett termék összköltsége,
 - hány témakör található az egyes kártya-csomagokban.
- 14) Az utóvizsgálat keretében bekért, a Linea Directa Kft. által bonyolított kimenő hívások felvételei esetében megállapítható, hogy több esetben az I. rendű eljárás alá vont elhallgatás vagy téves információk közlése révén nem világosítja fel a fogyasztót a felkínált termék tényleges természetéről, és így arról, hogy annak teljes ára várhatóan milyen nagyságrendű lesz.
- 15) Az Edition Atlas SA által forgalmazott kártyacsomagok közül a „Horgolás művészete” és „A világ játékos megismerése” termékekre vonatkozó tájékoztatások tartalmazznak információt arra vonatkozóan, hogy hány kártyacsomagot kap a megrendelő egy évben, és az egy évi küldemények mennyibe kerülnek. Az összkiadásról azonban nincs tájékoztatás, figyelemmel arra a közlésre is, hogy „minimum 12 hónapon keresztül gazdagíthatja a gyűjteményét”.

Az utóvizsgálati jelentés nyomán kezdeményezett módosítások

- 16) A Provea SA és az Edition Atlas SA Vj-171/2006/90. sz. beadványában további változtatásokról számolt be.
- 17) A Provea SA bejelentette, hogy
 - a) már az utóvizsgálati jelentésben kifogásolt, a Tono termékek kapcsán új vásárlóknak az első csomaggal együtt kiküldött levél (un. welcome letter) sem

- tartalmaz a minőségre és az árakra vonatkozó piacelsőségi állításokat. Ezáltal – állítása szerint – piacelsőségi, valamint az áruk minőségével és árával kapcsolatos valótlan állítást már nem alkalmaznak,
- b) az elállási jog a csomag felbontásától függetlenül gyakorolható,
 - c) kész felhagyni a kuponfüzetbeli értékesítési formával,
 - d) felfüggesztette telemarketinges tevékenységét.
- 18) Az Edition Atlas SA bejelentette, hogy
- a) módosította az insert és a conversation flyer tartalmát annak érdekében, hogy a GVH által hiányolt információt is megjelenítse,
 - b) felfüggesztette telemarketinges tevékenységét,
 - c) kész felhagyni a kuponfüzetbeli értékesítési formával.
- 19) A Linea Directa Kft. bejelentette, hogy felfüggesztette telemarketinges tevékenységét.
- 20) Az Edition Atlas SA Vj-171/2006/93 sz. beadványában bejelentette, hogy elkészítette a jövőben alkalmazandó tele-marketinges scriptnek a módosított szövegét.

III. **Vonatkozó jogszabályok**

- 21) A Tpvt. jelen versenyfelügyeleti eljárás indításakor hatályos 89. § (1) bekezdése szerint a versenyfelügyeleti eljárás során hozott döntés jogerős, ha a döntés ellen határidőn belül jogorvoslatot nem terjesztettek elő, arról lemondtak, vagy a jogorvoslat kizárt. A (2) bekezdés szerint a nem jogerős döntés akkor hajtható végre, ha a jogorvoslatnak a végrehajtásra nincs halasztó hatálya. A Ket. 110. § (1) bekezdése szerint a keresetlevél benyújtásának a döntés végrehajtására nincs halasztó hatálya, az ügyfél azonban a keresetlevélben a döntés végrehajtásának felfüggesztését kérheti. A végrehajtás a kérelemnek a végrehajtást foganatosító szerv tudomására jutásától annak elbírálásáig nem foganatosítható.
- 22) A Versenytanács kötelezettséget előíró 53. sorszámú határozata ellen az eljárás alá vontak felülvizsgálatot kezdeményeztek, azonban a keresetlevélben nem kérték a döntés végrehajtásának felfüggesztését. Ezért a Versenytanács a végrehajtást elrendelte.
- 23) A Tpvt. 90. § (1) bekezdése szerint ha az eljáró versenytanács döntésében az ügyfelet meghatározott cselekmény elvégzésére, vagy meghatározott magatartás tanúsítására kötelezte, az eljáró versenytanács a végrehajtás elrendelésével egyidejűleg végrehajtási bírságot szab ki. A végrehajtási bírság napi összege ötvenezer forintig terjedhet. A Tpvt. 90. § (3) bekezdésének rendelkezése szerint a kötelezett a végrehajtási bírságot a végrehajtás elrendelésétől a határozatban foglalt teljesítésének igazolásáig eltelt időszakra köteles megfizetni. A Tpvt. 90. § (5) bekezdése alapján a versenyfelügyeleti eljárás során kiszabott bírság, ha azt a kötelezett a teljesítésre nyitva álló határidőn belül sem fizette meg, adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül, amelyet a Gazdasági Versenyhivatal megkeresésére az illetékes állami adóhatóság szed be. A Tpvt. 91. § (1) bekezdése szerint az, akinek jogát vagy jogos érdekét a végrehajtás elrendelése, illetve a végrehajtási bírság kiszabása sérti, a sérelemről szerzett értesüléstől számított három nap alatt végrehajtási kifogást terjeszthet elő a Versenytanács elnökénél. A Versenytanács elnöke a végrehajtási kifogásról nyolc napon belül dönt, a végzéssel szemben jogorvoslatnak helye nincs.

IV. A Versenytanács döntése

- 24) A versenytanács a dokumentumok alapján megállapította, hogy az eljárás alá vontak a versenytanács határozatában foglalt, a jogsértés abbahagyására irányuló kötelezettséget 2008. év során túlnyomórészt nem teljesítették (vö. 12. és 13. pontok).
- 25) A 2009 áprilisában bejelentett változtatásokat követően is fellelhetőek az eljárás alá vontak magatartásában olyan elemek, amelyek a határozatban rögzített tilalomba ütköznek (26. és 28. pontok), továbbá a bejelentett változtatások döntően szándéknyilatkozatok, továbbá olyan kezdeti lépések, melyek kapcsán eljárás alá vontak nem dokumentálták azt, hogy valóban a módosított szöveget tartalmazó leveleket, nyomtatványokat juttatják el fogyasztóiknak (27. és 29. pontok), illetőleg felfüggesztették telemarketinges tevékenységüket (27. d), 29. c) és 30. pont).
- 26) A Provea SA és az Edition Atlas SA Vj-171/2006/90 sz. beadványában jelzett változtatásokat követően is fennmaradó, a határozatban tiltott magatartások:
- a) Önmagában a Tono termékek kapcsán az új vásárlóknak az első csomaggal együtt kiküldött levél (ún. welcome letter) megváltoztatása – bizonyítása esetén - sem jelentené azt, hogy a Provea SA és a Linea Directa Kft már nem alkalmaz az áruk árával kapcsolatos valótlan állítást. A telefonos ajánlatot elfogadó fogyasztóknak küldött levél (Vj-171/2006/75B/4Nov, vizsgálati jelentés 7. oldal) szövege szerint:
*„Az Eleganzia/Tono vásárlójaként Ön a következő kedvezményekben részesül:
Az árak **vonzóbbak a hasonló termékek bolti áraihoz képest.**”*
 - b) A vizsgálat szerint egyes esetekben, így az inserteken és a Quelle/InfoBon kuponfüzet esetében a hirdetésből nem válik egyértelművé, hogy melyik társasággal jön létre szerződéses kapcsolat. Ugyanez a helyzet fennáll a Vj-171/2006/90 3. és 5. sz. mellékleteként csatolt új szövegezésű dokumentumokban is.
- 27) A Provea SA Vj-171/2006/90 sz. beadványában jelzett változtatások bizonyítottsága, értékelése.
- a) A Tono termékek kapcsán alkalmazott az új vásárlóknak az első csomaggal együtt kiküldött – módosított tartalmú - levél (ún. welcome letter) szövegét tartalmazza a Vj-171/2006/90 sz. beadvány 3. sz. melléklete, de nem került csatolásra legalább 5 db olyan levél, amit valós fogyasztóknak létező címre küldtek ki a jelzett tartalommal, illetőleg az sem került bizonyításra, hogy mikortól következett be a változás. Abban az esetben, ha az új tartalmú levél nyomtatvány formájában készült, akkor az erre vonatkozó megrendelés, szerződés és annak mellékletei is bizonyítékul szolgálhatnak a módosított tartalmú dokumentum létezésére, de kiküldését postakönnnyel, vagy más módon ebben az esetben is bizonyítani kell!
 - b) Állították, de nem bizonyították, hogy a Provea SA – korábbi gyakorlatát megváltoztatva – a csomag felbontása esetén is biztosítja az elállási jogot (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 2. old.). Ezt az állítást azonban csak azzal kívánták alátámasztani, hogy megváltoztatták egyrészt az új vásárlóknak az első csomaggal együtt kiküldött levél (welcome letter) szövegét, másrészt az ún. insertek keretében adott tájékoztatást (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 3. sz. melléklet). Emlékeztet a Versenytanács arra, hogy – az a) pontban foglaltak alapján – a welcome letter tartalma mindezideig alátámasztást nem nyert állítás csupán. Eljárás alá vontaknak azt kellene bizonyítani legalább 5 valós címre létező, felbontott csomagot visszaküldő személynek postázott levéllel, vagy

más módon, hogy ténylegesen tudomásul veszik a vásárlók elállási jogát, akkor is, ha felbontott csomagot kaptak vissza. Az a welcome letterekben és az inserteken az elállási jogról adott tájékoztatás ugyanis nem attól lesz a valóságnak megfelelő, hogy e két dokumentumban ugyanarról adnak tájékoztatást, hanem attól, hogy az eljárás alá vont gyakorlatát összhangba hozza a tájékoztatással. (A másik lehetőség az lett volna, hogy módosít a tájékoztatási gyakorlatán, ez utóbbit azonban nem is állította a Provea SA.). Az utóvizsgálati jelentés (10. old.) megállapítása szerint nem csupán a tájékoztató levél korábbi szövege, de az ügyfélszolgálati tájékoztatás szerint is fehéremű esetén, ha a csomag kibontásra került, nincs visszaküldési lehetőség (Vj-171/2006/66/7.). Az ügyfélszolgálati tájékoztatás megváltoztatását is bizonyítani szükséges.

- c) Quelle/InfoBon kuponfüzet (Vj-171/2006/76B/1a, azaz 1/Nov jelű dok.) 1,8 milliós példányszámban megjelenő reklámeszköz, amely egyúttal megrendelőszelvényként is funkcionál. A kuponfüzetben mindhárom termékcsalád – Miriale, Eleganzia, Tono - fehéremű ajánlata szerepel. Megállapítható, hogy a kuponfüzetek tekintetében a Provea nem hajtott végre változtatást, csak jelezte, hogy „kész a kuponfüzetbeli értékesítési formával a jövőre nézve felhagyni” (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 3. old.). Utóvizsgálati eljárásban azonban nincs arra mód, hogy a versenytanács vállalást fogadjon el. Az természetesen az eljárás alá vont döntése, hogy a határozatban kifogásolt állításokat módosítja, vagy felhagy az adott tájékoztatási mód alkalmazásával. Utóbbi eljárás is alkalmas a versenyjogi jogsértés orvoslására, de csak tényleges megvalósítása esetén, nem pedig a határozatban foglalt teljesítési határidőt követően több mint másfél évvel elhangzó ígéretként.
- d) A Provea SA állította, hogy felfüggesztette tele-marketinges tevékenységét (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 1.1.25 pontja), de nem közölte ennek időpontját, és semmilyen bizonyítékkal nem támasztotta alá az állítást.
- 28) Az Edition Atlas SA nem számolta fel a kártyacsomagjaira vonatkozó tájékoztatások 8. pontban jelzett négyféle hiányosságát, egyedül a Horgolás művészete c. termékre vonatkozó tájékoztatóban szerepel a témakörök száma.⁷ A csatolt Horgolás művészete kártyacsomagra vonatkozó módosított szövegű insert sem tartalmaz minden körülményt, amit a határozat hiányolt, nevezetesen nem derül ki, hogy hány kártyacsomaggal lesz teljes a gyűjtemény, sem az, hogy mennyi időbe telik, sem az, hogy milyen költséggel jár a teljes gyűjtemény beszerzése (az egyes csomagok árát közli a tájékoztató, de csak egy minimum számot ad meg arra vonatkozóan, hogy évente hány küldeményt kap a fogyasztó). E tekintetben megjegyzi a Versenytanács, hogy a III. rendű eljárás alá vont vállalkozás nem felel meg az alapeljárásban hozott határozatnak azzal az újonnan alkalmazott új információtartalommal, hogy a rendeléssel járó, várható költségeket egy éves periódusra vetítve közli, mivel a tájékoztatás továbbra sem tér ki arra, hogy összességében hány küldemény által, mekkora időtáv alatt gyűjthető össze a sorozat valamennyi eleme és ezeknek mekkora lesz az összköltsége. E tekintetben a sorozat állítólagos folyamatos bővülése nem ad felmentést legalább annak közlése alól, hogy adott pillanatban mekkora terjedelmű a kiadvány, továbbá, hogy az a jövőben még tovább bővíthet, és a tervek szerint várhatóan mekkora lesz a teljes gyűjtemény.
- 29) Az Edition Atlas SA Vj-171/2006/90 sz. beadványában jelzett változtatások bizonyítottsága, értékelése.
- a) A Kártyacsomagok kapcsán alkalmazott insertekről állította, hogy annak tartalmát módosították, és az új szövegét tartalmazza a Vj-171/2006/90 sz.

⁷ Vj-171/2006/90 6. sz. melléklet

beadvány 6. sz. melléklete. A Versenytanács az alábbi bizonyítási hiányosságokat észlelte:

- az utóvizsgálat során öt kártyacsomagot vizsgáltak, de csak egy (a Horgolás művészete) tekintetében került módosított szövegű insert csatolásra,
- az sem került bizonyításra, hogy mikortól következett be a változás a szövegben (csomagonként esetleg eltérő időpontok),
- nem került csatolásra legalább 5 db olyan levél, amit valós fogyasztóknak létező címre küldtek ki a jelzett tartalommal, illetőleg abban az esetben, ha az új tartalmú levél nyomtatvány formájában készült, akkor az erre vonatkozó megrendelés, szerződés és annak mellékletei is bizonyítékul szolgálhatnak a módosított tartalmú dokumentum létezésére, de kiküldését postakönnnyel, vagy más módon ebben az esetben is bizonyítani kell.

b) A Világatlasz kártya-csomag kapcsán a (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 7. sz. mellékleteként csatolt tájékoztató éppen azt nem bizonyítja, amit állítani kívántak vele, nevezetesen azt, hogy közölné a fogyasztóval, hogy hány kártyacsomaggal lesz teljes a gyűjtemény, mennyi időbe telik és milyen költséggel jár a teljes gyűjtemény beszerzése. (Az egyes csomagok árát közli a tájékoztató, de csak egy minimum számot ad meg arra vonatkozóan, hogy évente hány küldeményt kap a fogyasztó.) Még a témakörök számának – nem is teljesen érthető módon – kihagyott hely is üresen maradt. A tájékoztatás ezen fajtája kapcsán is bizonyítatlan az, hogy

- mikortól következett be a változás a szövegben,
- nem került csatolásra legalább 5 db olyan levél, amit valós fogyasztóknak létező címre küldtek ki a jelzett tartalommal, illetőleg abban az esetben, ha az új tartalmú levél nyomtatvány formájában készült, akkor az erre vonatkozó megrendelés, szerződés és annak mellékletei is bizonyítékul szolgálhatnak a módosított tartalmú dokumentum létezésére, de kiküldését postakönnnyel, vagy más módon ebben az esetben is bizonyítani kell.

c) Az Edition Atlas SA állította, hogy felfüggesztette tele-marketinges tevékenységét (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 1.1.1.3. pontja), de nem közölte ennek időpontját, és semmilyen bizonyítékkal nem támasztotta alá az állítást.

d) Megállapítható, hogy a kuponfüzetek tekintetében az Edition Atlas SA nem hajtott végre változtatást, csak jelezte, hogy „kész a kuponfüzetbeli értékesítési formával a jövőre nézve felhagyni” (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 7. old.). Utóvizsgálati eljárásban azonban nincs arra mód, hogy a Versenytanács vállalatot fogadjon el. Az természetesen az eljárás alá vont döntése, hogy a határozatban kifogásolt állításokat módosítja, vagy felhagy az adott tájékoztatási mód alkalmazásával. Utóbbi eljárás is alkalmas a versenyjogi jogsértés orvoslására, de csak tényleges megvalósítása esetén, nem pedig a határozatban foglalt teljesítési határidőt követően több mint másfél évvel elhangzó ígéretként.

30) Mind a Provea SA. Mind az Edition Atlas SA állította, hogy felfüggesztette tele-marketinges tevékenységét, amely közlés kihat a Linea Directa Kft-re. Sajnálatos módon a tevékenység felfüggesztésének időpontját egyik eljárás alá vont sem közölte, és semmilyen bizonyítékkal nem támasztotta alá az állítást.

31) Mindezek alapján a Versenytanács elrendeli a határozat végrehajtását és egyidejűleg végrehajtási bírságot szab ki.

32) A bírság mértékének megállapításakor a Versenytanács figyelemmel volt arra, hogy az eljárás alá vont vállalkozások a jogsértő magatartást a tiltó határozat meghozatalát

követően hosszú időn keresztül, üzletpolitika jelleggel és nyilvánvalóan rosszhiszeműen tanúsították. E körülmény, továbbá a II. és III. r. eljárás alá vont vállalkozások éves forgalmának nagysága is indokoltta tette, hogy a végrehajtási bírság mértéke a törvényben biztosított maximumot (50.000 Ft/nap) közelítse.

- 33) Valamennyi eljárás alá vont oldalán enyhítő körülményként vette figyelembe a Versenytanács azt, hogy valamit módosítottak magatartásukon, és jelezték azt a szándékukat, hogy további változtatásokat hajtanak végre a jövőben, illetőleg bizonyos kérdésekben módosított szövegű tájékoztatások megfogalmazásáról adtak hírt, bár a teljes bizonyítás még nem történt meg, és a nyilatkozat is késői – jelen végzés meghozatalát közvetlenül megelőzően – készült el.
- 34) A bírság napi tételének meghatározása során enyhítő körülményként vette figyelembe a Versenytanács, hogy a Provea SA megváltoztatta a piacelsőségi állításokkal, nem bizonyított jelzőkkel, a termékek minőségére vonatkozó tájékoztatással kapcsolatos, továbbá az árkedvezmény összehasonlító adaton alapuló bemutatására vonatkozó jogsértő tájékoztatási gyakorlatát, és jórészt megváltoztatta a termékek árára vonatkozó tájékoztatásait (vö. 11. és 17. a) pontok), továbbá - még nem bizonyított módon – kiküszöbölte a felbontott csomagok esetén az elállási jog és az arról adott tájékoztatás korábbi ellentmondását és a telemarketinges tevékenység felfüggesztése is kedvező (vö. 17. b) és d) pontok), továbbá készségét fejezte ki a kuponfüzetes értékesítés abbahagyására (17. c) pont).
- 35) A Linea Directa Kft. esetében a Versenytanács figyelembe vette, hogy a megbízók jogszerű magatartásának hiányában a terhére rótt jogsértéssel teljes körűen felhagyni csak az üzleti kapcsolat megszakításával tudna. A bírság révén ugyanakkor a Versenytanács arra kívánja rászorítani az eljárás alá vontat, hogy a telefonos megkeresések esetében nyújtson teljes körű, a figyelem felkeltésére irányuló tájékoztatást a termékek és a forgalmazás természetéről. Mindaddig, amíg a II. és III. rendű eljárás alá vontak nem változtatnak a magatartásukon, a tájékoztatásnak ki kell terjedni arra, hogy lemondás hiányában a termékeket a forgalmazók folyamatosan küldeni fogják, hogy a termékek visszaküldése milyen feltételek mellett lehetséges, az Edition Atlas SA termékei esetében pedig különösen közölni kell azok gyűjteményes jellegét, várható teljes árát, és a gyűjtemény teljessé válásához szükséges teljes időt.
- 36) Az Edition Atlas SA tekintetében a Versenytanács a bírság napi tételének megállapításakor csökkentő tényezőként figyelembe vette, hogy egyes kártyacsomagokhoz kapcsolódó közlésekben már szerepelteti a gyűjteményben szereplő témák számát – a négy hiányolt közlés egyikét -, valamint azt, hogy új tájékoztató szövegek megfogalmazásával megtette az első lépést a fogyasztók jobb tájékoztatása irányába.
- 37) A végrehajtási bírság összege attól az időtartamtól függ, ami jelen végzés kézhezvételétől eltelik addig, amíg a jelen végzésben kifogásolt, illetőleg bizonyítatlannak nyilvánított körülmények tekintetében a megfelelő bizonyíték megérkezik a versenytanácshoz.
- 38) A határozat kézhezvétele és a kötelezettség teljesítésének igazolása közötti – napokban mért – időszakra számított végrehajtási bírságot valamennyi kötelezett e végzés kézhezvételétől számított 30 napon belül köteles megfizetni a GVH bírságbevételei számlájára. Mindaddig, amíg a kötelezett a végrehajtási bírság megfizetésére irányuló kötelezettségének nem tesz maradéktalanul eleget, a GVH a határozat kézhezvételét követő minden egyes hónap végén az addig meg nem fizetett végrehajtási bírságot lejárnak tekinti.
- 39) Egyik eljárás alá vont tekintetében sem vizsgálta a Versenytanács jelen utóvizsgálat keretében azt, hogy eljárás alá vontak továbbra is megrendelés nélkül küldenek-e termékeket, és a vásárolni nem kívánó címzettnek kell-e - számára költséggel járó - intézkedést tennie az eljárás alá vontak által kialakított értékesítési gyakorlat leállítására érdekében, és vajon megnehezítik-e ezeknek az intézkedéseknek a megtételét. Az

utóvizsgálat során megállapítást nyert, hogy a megrendelt bemutató kollekciót követően megküldésre kerülő csomagok tekintetében a címzettnek többféle lehetősége van annak elérésére, hogy megszerezni nem kívánt csomagot ne kapja meg, illetőleg ellenértékét ne kelljen kifizetnie. A két eljárás alá vont egymástól részben eltérő gyakorlatot folytat, amelynek keretében további különbségek fedezhetőek fel a Provea SA esetén a reklámozás módja alapján (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 2. sz. melléklet), az Edition Atlas SA esetén pedig az egy es kártyacsomagok között (pl. Világatlasz Vj-171/2006/90 sz. beadvány 6. oldal). Eljárás alá vontak azt az előadást tették, hogy a leendő vásárlóval történő kapcsolatfelvétel során egyértelmű tájékoztatást adnak erről a rendszerről. Ezzel új helyzetet teremtettek. Meghaladná az utóvizsgálat kereteit annak elbírálása, hogy a módosított gyakorlat vajon megfelelőnek tekinthető-e (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 1.1.2.1., 1.1.2.4., és 1.1.26. pontjai). Ettől elválaszthatatlan annak a kérdésnek a megválaszolása, hogy a „követő ajánlat” (Flyer) vajon ajánlat-e polgári jogi értelemben, vagy a „soron következő szállítmány ismertetése”, és változtat-e a dokumentum megítélésén az a körülmény, hogy a rendszeres kapcsolat keretében előre láthatóan küldött terméken kívül egy „kiegészítő” termék is szerepel a tájékoztatásban, amelyet a fogyasztó „megrendelhet” (Vj-171/2006/90 sz. beadvány 3-4. old). Ezek a kérdések egy új versenyfelügyeleti eljárásban tisztázhatók!

- 40) A végrehajtási bírság megfizetése nem mentesít a Vj-171/2006/53. számú határozatban foglaltak teljesítése alól, az abban foglaltakat az eljárás alá vont vállalkozások haladéktalanul kötelesek végrehajtani.
- 41) A Gazdasági Versenyhivatal hatásköre a Tpvt. 45. §-án, illetékessége a Tpvt. 46. §-án alapul. E rendelkezések értelmében a Gazdasági Versenyhivatal kizárólagos hatáskörrel rendelkezik minden olyan versenyfelügyeleti ügyben, amely nem tartozik bíróság (Tpvt. 86. §) hatáskörébe, illetékessége pedig az ország egész területére kiterjed.
- 42) E végzés elleni jogorvoslati jog kizárása a Tpvt. 82. § (1) bekezdésén alapul, a végrehajtási kifogás előterjesztését a Tpvt. 91. § (1) bekezdése teszi lehetővé. A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL törvény (a továbbiakban: Ket.) 152. § (1) bekezdése értelmében a végrehajtási kifogásnak nincs halasztó hatálya.
- 43) Az eljáró versenytanács tájékoztatja az eljárás alá vontakat, hogy a Ket. 130. (3) bekezdése alapján a végrehajtást elrendelő végzés ellen akkor is – a Tpvt. 91. § (1) bekezdésének megfelelő – végrehajtási kifogással élhetnek, ha igazolják, hogy a kötelezettségét a végzés közzétekor már teljesítették; ebben az esetben a kifogásnak halasztó hatálya van.
- 44) A napokban számított végrehajtási bírság befizetésekor a közlemény rovatban feltüntetendő a versenyfelügyeleti eljárás száma, a megbírságolt vállalkozás neve, valamint a befizetés jogcíme (végrehajtási bírság).
- 45) Az eljáró versenytanács tájékoztatja a kötelezetteket, hogy a GVH által kiszabott bírság behajtása iránt az APEH intézkedik.

Budapest, 2009. április 28.

1. sz. melléklet: **Tájékoztató a termék szabad visszaküldhetőségéről**

A fogyasztók első alkalommal az insert elnevezésű szórólapon, illetve a kuponfüzetben kapnak tájékoztatást.

Insert

A megrendelőszelvényt is tartalmazó, két-két Miriale és Eleganzia szettet és férfi alsónemüket bemutató insertek (Vj-171/2006/66/5. és Vj-171/2006/82/1-3.) a következő apróbetűs tájékoztatásokat tartalmazzák némi eltéréssel az egyes szetteknekél:

a) magán a visszaküldendő megrendelő szelvényen a megrendelésről

aa) Miriale/Eleganzia (Vj-171/2006/82/1.,2.,3.)

*„Igen, küldjék meg nekem (a megrendelőszelvényen bejelöltnek megfelelően) a MIRIALE/ELEGANZIA bugyit vagy tangát + melltartót tartalmazó bemutató szettet mindössze 1290/1490 Ft-ért (690 Ft postaköltség). A megrendeléssel a MIRIALE/ELEGANZIA ügyfele leszek <A mi ajánlatunk, az Ön garanciái> bekeretezett részben leírt feltételekkel. Miután megkaptam a bemutató csomagot, meggyőződhetek minden előnyömről. 8 munkanap áll a rendelkezésemre, hogy eldöntsem, **megtartom az árut, vagy visszaküldöm.** (Visszaküldés esetén csak a visszaküldési költséget fizetem.) Bármikor eldönthetem, hogy szeretnék-e ügyfél maradni, ellenkező esetben erről tájékoztatom Önöket. Az ajánlat kizárólag új vevők számára szól./Háztartásonként egyetlen együttes megrendelésére korlátozott ajánlat kizárólag új vevők részére.”*

ab) Tono (Vj-171/2006/82/2.)

*Igen, küldjék meg nekem (a megrendelőszelvényen bejelöltnek megfelelően) a TONO klasszikus boxeralsó, vagy klasszikus alsónadrágot, vagy sportos boxeralsó tartalmazó fehérnemű bemutató szettet mindössze 390 Ft-ért (690 Ft postaköltség). A megrendeléssel a TONO ügyfele leszek <A mi ajánlatunk, az Ön garanciái> bekeretezett részben leírt feltételekkel. Miután megkaptam a bemutató csomagot, meggyőződhetek minden előnyömről. 8 munkanap áll a rendelkezésemre, hogy eldöntsem, **megtartom az árut, vagy visszaküldöm.** (Visszaküldés esetén csak a visszaküldési költséget fizetem.) Bármikor eldönthetem, hogy szeretnék-e ügyfél maradni, ellenkező esetben erről tájékoztatom Önöket. Háztartásonként egyetlen modell megrendelésére korlátozott ajánlat kizárólag új vevők részére.”*

b) a fogyasztónál maradó lapon az érintett értékesítési módról:

ba) Miriale/Eleganzia (Vj-171/2006/82/1. Harmony-Valentina)

„A mi ajánlatunk az Ön garanciái

- *Kötelezettség nélkül körülbelül 2 havonta kapok Önöktől egy új ajánlatot 3 (Eleganzia bugyi) modellre, (Miriale 2 fazonban (bugyi vagy tanga)) 4.290/4.890 Ft (+690 Ft szállítási költség) kedvezményes áron.*
- *Szabadon választhatok:*
 - automatikusan megkapom a 3 bugyit (vagy 3 tangát) tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben nem kell visszaküldenem a válasz kupont,*
 - a 3 bugyi (vagy 3 tanga) helyett egy új, következő ajánlatot szeretnék kapni. Ebben az esetben elegendő visszaküldenem a válasz kupont a kéréseimmel a számlán jelzett határidő lejárta előtt.*

-semmit nem akarok kapni.

- *Otthon, teljesen szabadon dönthetek arról, hogy milyen exkluzív MIRIALE/ELEGANZIA termékeket kívánok kapni.*
- *Nincsen semmiféle minimum vásárlási kötelezettségem.*
- ***Szabadon visszaküldhetem azokat a termékeket, amelyek nem felelnek meg, 8 munkanapon belül, a visszaszállítási költséget én viselem.***
- *Dönthetek, hogy nem szeretnék többé kereskedelmi ajánlatokat kapni a MIRIALE/ELEGANZIA -tól, ezen kérésemet bármikor magyarázat nélkül közölhetem levélben vagy telefonon.*
- *Mindig megfelelő méretű modelleket kapok, mivel a PROVEA tárolja az én személyes méreteimet, az oldalt található szelvény mérettáblázatának köszönhetően.*
- *Utánvétellel és portóval feladott csomagokat a Provea technikai okokból nem tudja elfogadni.”*

bb) Miriale/Eleganzia (Vj-171/2006/82/2-3. Fuego-Milena , és Fuego-Tono)

Tartalmában a női fehérneműkre vonatkozó szövegek megegyeznek az alábbi, a Tono ajánlaton szereplő szöveggel:

„A mi ajánlatunk az Ön garanciái

- *Kötelezettség nélkül körülbelül 2 havonta kapok Önöktől egy új ajánlatot 2 modellre, 3 fazonban 3.990 Ft (klasszikus boxeralsó, 3.590 Ft (klasszikus alsónadrág ,) 4.390 Ft (sportos boxeralsó) (+690 Ft szállítási költség) kedvezményes áron.*
- *Szabadon választhatok:*
 - automatikusan megkapom a 2 klasszikus boxeralsót, vagy 2 klasszikus alsónadrágot, vagy 2 sportos boxeralsót tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben nem kell semmit tennem.*
 - *nem szeretném megkapni a 2 klasszikus boxeralsót, vagy 2 klasszikus alsónadrágot, vagy 2 sportos boxeralsót tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben tájékoztatom Önöket az Internet oldalon, e-mailben, telefonon vagy levélben a megadott határidőn belül.*
- *Otthon, teljesen szabadon dönthetek arról, hogy milyen TONO termékeket kívánok kapni.*
- *Nincsen semmiféle minimum vásárlási kötelezettségem.*
- ***Szabadon visszaküldhetem azokat a termékeket, amelyek nem felelnek meg, 8 munkanapon belül, a visszaszállítás költségeit én viselem.***
- *Dönthetek, hogy nem szeretnék többé ajánlatokat kapni a TONO -tól, ezen kérésemet bármikor magyarázat nélkül közölhetem levélben vagy telefonon.*
- *Mindig megfelelő méretű modelleket kapok, mivel a TONO tárolja az én személyes méreteimet, az oldalt található szelvény mérettáblázatának köszönhetően.*

Quelle/InfoBon kuponfüzet (Vj-171/2006/76B/1a, azaz 1/Nov jelű dok.)

A Provea előadása szerint promóciós tevékenységét nem csak négyoldalas inserten (és telemarketingen keresztül) végzi, hanem a Quelle kiadásában⁸ (?) 1,8 milliós példányszámban megjelenő, a Magyar Posta által kézbesített kuponfüzetben elhelyezett ajánlatokon, amely ajánlatok egyúttal megrendelőszelvényként funkcionálnak.

⁸ A különleges ajánlatok! című kuponfüzet kiadója, a füzetben található tájékoztatás szerint egy bizonyos Infobon International

A kuponfüzetben mindhárom termékcsalád – Miriale, Eleganzia, Tono - fehérenemű ajánlata szerepel.

Az ajánlatokon található tájékoztatás a megrendelésről lényegében megegyezik a fentiekben – az insertek 2.2.1. aa) és ab) pontjánál - ismertetett szöveggel, az értékesítési módról adott tájékoztatás pedig a 2.2.1. bb) pont alatt ismertetett tájékoztatással :

„A mi ajánlatunk az Ön garanciái

- *Kötelezettség nélkül körülbelül 2 havonta kapok Önöktől egy új ajánlatot 3 modellre, 2 fazonban (bugyi vagy tanga) 4.290/4890 Ft Ft (+690 Ft szállítási költség) kedvezményes áron. Szabadon választhatok:
-automatikusan megkapom a 3 bugyit vagy 3 tangát tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben nem kell semmit tennem,
-nem szeretném megkapni a 3 bugyit vagy 3 tangát tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben tájékoztatom Önöket az Internet oldalon, e-mailben, telefonon, levélben a megadott határidőn belül.*
- *Otthon, teljesen szabadon dönthetek arról, hogy milyen MIRIALE/ELEGANZIA termékeket kívánok kapni.*
- *Nincsen semmiféle minimum vásárlási kötelezettségem.*
- ***Szabadon visszaküldhetem azokat a termékeket, amelyek nem felelnek meg, 8 munkanapon belül, a visszaszállítási költséget én viselem.***
- *Dönthetek, hogy nem szeretnék többé kereskedelmi ajánlatokat kapni a MIRIALE/ELEGANZIA-tól, ezen kérésemet bármikor magyarázat nélkül közölhetem levélben vagy telefonon.*
- *Mindig megfelelő méretű modelleket kapok, mivel a PROVEA tárolja az én személyes méreteimet, az oldalt található szelvény mérettáblázatának köszönhetően.*

Tartalmilag azonos tájékoztató szöveg olvasható a Tono férfi alsónemű ajánlaton is.

2. sz. melléklet: Tájékoztatás arról, hogy kivel áll kapcsolatban az ügyfél

Az insert elnevezésű szórólapon, illetve a kuponfüzetben található megtevesztő tájékoztatás arról, hogy kivel is áll kapcsolatban az ügyfél.

Insert

A megrendelőszelvényt is tartalmazó, két-két Miriale és Eleganzia szettet és férfi alsónemüket bemutató insertek (Vj-171/2006/66/5. és Vj-171/2006/82/1-3.) a következő apróbetűs tájékoztatásokat tartalmazzák némi eltéréssel az egyes szetteknel a fogyasztónál maradó lapon:

Miriale/Eleganzia (Vj-171/2006/82/1. Harmony-Valentina)

„A mi ajánlatunk az Ön garanciái

- *Kötelezettség nélkül körülbelül 2 havonta kapok Önöktől egy új ajánlatot 3 (Eleganzia bugyi) modellre, (Miriale 2 fazonban (bugyi vagy tanga)) 4.290/4.890 Ft (+690 Ft szállítási költség) kedvezményes áron.*
- *Szabadon választhatok:
-automatikusan megkapom a 3 bugyit (vagy 3 tangát) tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben nem kell visszaküldenem a válasz kupont,
-a 3 bugyi (vagy 3 tanga) helyett egy új, következő ajánlatot szeretnék kapni. Ebben az esetben elegendő visszaküldenem a válasz kupont a kéréseimmel a számlán jelzett határidő lejárta előtt.
-semmit nem akarok kapni.*
- *Otthon, teljesen szabadon dönthetek arról, hogy milyen exkluzív MIRIALE/ELEGANZIA termékeket kívánok kapni.*
- *Nincsen semmiféle minimum vásárlási kötelezettségem.*
- *Szabadon visszaküldhetem azokat a termékeket, amelyek nem felelnek meg, 8 munkanapon belül, a visszaszállítási költséget én viselem.*
- *Dönthetek, hogy nem szeretnék többé kereskedelmi ajánlatokat kapni a MIRIALE/ELEGANZIA -tól, ezen kérésemet bármikor magyarázat nélkül közölhetem levélben vagy telefonon.*
- *Mindig megfelelő méretű modelleket kapok, mivel a PROVEA tárolja az én személyes méreteimet, az oldalt található szelvény mérettáblázatának köszönhetően.*
- *Utánvétellel és portóval feladott csomagokat a Provea technikai okokból nem tudja elfogadni.”*

Miriale/Eleganzia (Vj-171/2006/82/2-3. Fuego-Milena , és Fuego-Tono)

Tartalmában a női fehérneműkre vonatkozó szövegek megegyeznek az alábbi, a Tono ajánlaton szereplő szöveggel:

„A mi ajánlatunk az Ön garanciái

- *Kötelezettség nélkül körülbelül 2 havonta kapok Önöktől egy új ajánlatot 2 modellre, 3 fazonban 3.990 Ft (klasszikus boxeralsó, 3.590 Ft (klasszikus alsónadrág ,) 4.390 Ft (sportos boxeralsó) (+690 Ft szállítási költség) kedvezményes áron.*
- *Szabadon választhatok:*

-automatikusan megkapom a 2 klasszikus boxeralsót, vagy 2 klasszikus alsónadrágot, vagy 2 sportos boxeralsót tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben nem kell semmit tennem.

-nem szeretném megkapni a 2 klasszikus boxeralsót, vagy 2 klasszikus alsónadrágot, vagy 2 sportos boxeralsót tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben tájékoztatom Önöket az Internet oldalon, e-mailben, telefonon vagy levélben a megadott határidőn belül.

- Otthon, teljesen szabadon dönthetek arról, hogy milyen TONO termékeket kívánok kapni.
- Nincsen semmiféle minimum vásárlási kötelezettségem.
- Szabadon visszaküldhetem azokat a termékeket, amelyek nem felelnek meg, 8 munkanapon belül, a visszaszállítás költségeit én viselem.
- Dönthetek, hogy nem szeretnék többé ajánlatokat kapni a **TONO-tól**, ezen kérésemet bármikor magyarázat nélkül közölhetem levélben vagy telefonon.

Mindig megfelelő méretű modelleket kapok, mivel a **TONO** tárolja az én személyes méreteimet, az oldalt található szelvény mérettáblázatának köszönhetően.

Quelle/InfoBon kuponfüzet (Vj-171/2006/76B/1a, azaz 1/Nov jelű dok.)

A kuponfüzetben mindhárom termékcsalád – Miriale, Eleganzia, Tono - fehérnemű ajánlata szerepel.

„A mi ajánlatunk az Ön garanciái

- Kötelezettség nélkül körülbelül 2 havonta kapok Önöktől egy új ajánlatot 3 modellre, 2 fazonban (bugyi vagy tanga) 4.290/4890 Ft Ft (+690 Ft szállítási költség) kedvezményes áron. Szabadon választhatok:
-automatikusan megkapom a 3 bugyit vagy 3 tangát tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben nem kell semmit tennem,
-nem szeretném megkapni a 3 bugyit vagy 3 tangát tartalmazó küldeményt. Ebben az esetben tájékoztatom Önöket az Internet oldalon, e-mailben, telefonon, levélben a megadott határidőn belül.
- Otthon, teljesen szabadon dönthetek arról, hogy milyen MIRIALE/ELEGANZIA termékeket kívánok kapni.
- Nincsen semmiféle minimum vásárlási kötelezettségem.
- Szabadon visszaküldhetem azokat a termékeket, amelyek nem felelnek meg, 8 munkanapon belül, a visszaszállítási költséget én viselem.
- Dönthetek, hogy nem szeretnék többé kereskedelmi ajánlatokat kapni a **MIRIALE/ELEGANZIA-tól**, ezen kérésemet bármikor magyarázat nélkül közölhetem levélben vagy telefonon.
- Mindig megfelelő méretű modelleket kapok, mivel a PROVEA tárolja az én személyes méreteimet, az oldalt található szelvény mérettáblázatának köszönhetően.

Tartalmilag azonos tájékoztató szöveg olvasható a Tono férfi alsónemű ajánlaton is.